

✓
✓

1258
+

**КОМИ-ПЕРМЯЦКӨЙ
КЫВЛӨН
ОРФОГРАФИЧЕСКӨЙ
ПРАВИЛОЭЗ**

+

+

**КОМИПЕРМГИЗ
КУДЫМКАР 1938**

С. 100

КОМИ-ПЕРМЯЦКОЙ КЫВЛОН ОРФОГРАФИЧЕСКОЙ ПРАВИЛОЭЗ

Утвердитс
РСФСР Наркомпрос

КОМИПЕРМГИЗ
КУДЫМКАР 1938

П Р И К А З
РСФСР-ын ПРОСВЕЩЕННЁ НАРОДНОЙ
КОМИССАРЛЫН

Август 7 лунё 1938 г. № 1116.

РСФСР Наркомпросё представитём русской основа вылын коми-пермяцкёй алфавит проект да основнóй орфографическóй правилóз ния весь-кóтöммезöн, кóднö пыртис СССР-ын Науказ Академияись кыв да письменность кузя институт—утвердитны.

РСФСР-ын Просвещеннё Нарком—Тюркин.

І. БУКВАЭЗ ДА НІЙӨ ГИЖӨМ.

**1. Коми-пермяцкӧй алфавитын букваэз то кы-
тшӧмӧсь:**

**Аа, Бб, Вв, Гг, Дд, Ее, Жж, Зз, Ии, Йй,
Кк, Лл, Мм, Нн, Оо, Пп, Рр, Сс, Тт, Уу,
Цц, Чч, Шш, Щщ, Ъъ, Ыы, Ьь, Ээ, Фф, Хх,
Юю, Яя, Ёё, Іі, Ъѳ (35).**

**2. Шыэз сьӧрти коми-пермяцкӧй кыв торйӧтсьӧ
то кыз:**

1) Тыргортӧм шыэз:

**а) парнӧй тыргортӧммез (кӧдна мукӧдпырся
вермӧны шусьыны небыта): д, з, л, н, с, т;**

**б) чорыт непарнӧй тыргортӧммез: б, в, г, ж,
к, м, п, р, ф, х, ц, дж, тш;**

в) небыт непарнӧйез: ч, дз, щ.

2) Тыргора шыэз: а, и, і, о, у, ы, э, ё.

3) Джынгора шы: й.

3. Букваэз ё, я, ю, гижсьӧны:

**1) Слог пондӧтчӧмын, медбы мыччавны не ио-
тируйтӧм тыргора шыэз (йо, йа, йу), шуам: ён,
сырьё, юр, юкмӧс, яй, быгьясьыны, миян, сёян и
сідз одзл.**

**2) Небыт парнӧй тыргортӧм букваэз бӧрын
(д, з, л, н, с, т), медбы мыччавны нылісь не-
бытсӧ, шуам: сёйны, лён, кузя, тӧвся, сюр, нюр,
дядь, нять и сідз одзл.**

Примечаннѣ 1: ч, щ, букваэз бѣрын да дз, дэз
сочетаннѣэз бѣрын гижсѣбны э, о, у (а не я, ѣ, ю)
шуам: чаг, чужѣм, чожа, Щорс, площадь, лѣдза,
дзодзог, одзаа, дзав, дзольгѣ и с. одзл.

Примечаннѣ 2: Но заимствованнѣй кыввесѣ
гижны сѣдз: Чѣрнѣй море, щѣтка, брошюра, парашют.

Примечаннѣ 3: Ѣ вылын непременно сувѣтѣ
сѣбны точкаэз.

4. Буква **е** гижсѣбѣ:

1) Слог пондѣтѣбмын, медбы мыччавны иоти-
руйтѣм тыргора шы (ѣэ), шуам: ем (иголка),
етша, ешта, Егор, Ермаков, объект, единѣй,
единица и с. одз.

2) Быдѣс тыргортѣм шыэз бѣрын (оз гижсѣы
токо чорыт парнѣйез бѣрын, — д, з, л, н, с, т
бѣрын), шуам: недель, сетны, чер, шел, пель,
керны, велѣтны, торрез, петны, бедь и с. одз.

5. Буква **э** гижсѣбѣ:

1) Слог пондѣтѣбмын, медбы мыччавны не-
иотируйтѣм **е** шысѣ, шуам: эз, эта, керкуэз,
эттшѣм, этадз, эстѣн, эг, эм (есть), эн, эшѣ и с. одз.

2) Чорыт парнѣй тыргортѣммез бѣрын (д, з, л, н,
с, т) шуам: лѣдзны, сѣт, тѣ, зѣр, лѣбны, тѣныт,
зѣлыт, ѣрттѣз, кѣззѣз, воннѣз, журналлѣз, мѣссѣз,
каддѣз, годдѣз.

6. Буква **і** гижсѣбѣ:

1) Медбы мыччавны **и** шы чорыт парнѣй тыр-
гортѣммез бѣрын, шуам: зѣль, нѣя, сылѣсь, тѣдѣс,
локтѣс, сѣм и с. одз.

7. Буква **и** гижсѣбѣ:

1) Слог пондѣтѣбмын, медбы мыччавны неио-
тируйтѣм **и** шы, шуам: изны, идзас, иган, юис,
пунн и с. одз.

2) Быдѡс тыргортѡммез бѡрын (оз гижсы токо чорыт парнѡйез бѡрын — д, з, л, н, с, т бѡрын) шуам: ним, отир, син, сдельщина, пинь, видз, гижны, кин и с. одз.

8. Буква й гижсѡ:

1) Слог пондѡтчѡмын и, ѳ, ы одзын, медбы мычавны иотируйтѡмсѡ, шуам: йиджны, йѡв, дорѳ, йылсь, бѡрйыны и с. одз.

2) Слог концецын тыргора шыѡз бѡрын, медбы мычавны дженыт й, шуам: вай, сѳй, туй, кыйны, лыйны, война и с. одз.

9. Буква ѳ гижсѡ, медбы мычавны шѡрѡт рядсь шѡрѡт подъѡма тыргора шы, висьталам: гѡгѡр, уджалѡны, тѡдны, ѡнѳ, вѡр, мѡс, велѡтѡ, мунѡ, локтѡ, ѡм (рот), котѡртѡ.

10. Буква ь гижсѡ:

1) Кыв концецын, медбы небзьѡтны сы одзся парнѡй тыргортѡмсѡ, шуам: кузь, челядь, нять, нѳль.

2) кыв шѡрын чорыт тыргортѡм одзын, медбы небзьѡтны сы одзся парнѡй тыргортѡмсѡ, шуам: пасьта, инька, асьным, культура, узьны и с. одз.

3) ѳ, ы букваѡз одзын, медбы небзьѡтны сы одзся парнѡй тыргортѡмсѡ, шуам: сьѡд, ньыв, кольѡм, лѡсьѡтны, пуксьыны, шырсьыны и с. одз.

11. Янсѡтан знаккез:

1) Буква ь гижсѡ, кызд янсѡтан знак, чорыт парнѡй тыргортѡммез бѡрын я, ѡ, ѳ, ю букваѡз одзын, шуам: гозъя, позъя, изъя, гидъяс, адъютант, асья, лѡсья, съезд, съѳмка, банъяв и с. одз.

2) Заимствованнѡй кыввезын ь гижсѡ кызд янсѡтан знак и мѡдѳк тыргортѡммез одзын, шуам: объект, ѡбъявленнѡ, ѡбъясненнѡ, ѡбъѳм и с. одз.

3) Буква **ь** кыдз янсётан знак гижсьё непарной тыргортөммез бөрын, а заимствованной кыввезын сэтчин жö, кытöн и роч кылас, шуам: ловья, увья, шогья, кыкьямыс, пыжьян, чыпьян, Дарья, семья, мырья, дорья, бөрья, сырьё и с. одз.

12. Сочетаннё **дж** мыччалö небыт шипящöй аффрикат, шуам: ыджыт, йиджны, удж, джодж и с. одз.

13. Сочетаннё **дз** мыччалö небыт свистящöй аффрикат, шуам: идзас, дзескыт, кыдз, видзны и с. одз.

14. Сочетаннё **тш** мыччалö гуся шипящöй аффрикат, шуам: нитш, тшöтш, кытшöм, кытш, ытшкыны, тшын, тшыг и с. одз.

15. Ежели кык аффрикат сулалöны ордчөн, то гижсьöны сочетаннёз: **джж, дзз, тшш**, шуам: джыджжез, уджжез, джоджжез, адзза, вöрöдззис, видззез, нитшшез, потшшез и с. одз.

16. Букваэз **ф, х, ц, ш**, гижсьöны токо заимствованной кыввезын, шуам: фронт, телефон, колхоз, совхоз, воздух, революция, станция, центнер, чернильница, улица, конец, огурец, общество, площадь, ямщик, совещаннё и с. одз.

II. ЗАГЛАВНОЙ БУКВА.

17. 1) Текст пондöтчöмын первой кылыс гижсьö заглавной буквасянь.

2) Быд виль сёрникузя пондöтчö заглавной буквасянь.

Примечаннё: веськыт сёрни дырни, көр автордөн кыввес сулалöны концын либо юасын да горöтан

знаккес бёрын, колё нійö лондöтны строчнöй (учöг) буквасянь. „Велöтчы бура“,—висьталіс вонö. „Тэ ветлін талун вöрас?“—юаліс Иван.

18. Кык точка бёрын заглавнöй буква гижсьö:

1) Көр веськыт сёрниыс пондöтчö авторыс кыввез бёрын. Комсомолеццез юалісö: „Көр пондöтчас собраннёыс?“

2) Көр босьтöны цитата: Ёрт Сталин аслас докладын висьталіс: „Кадррез решайтöны быдöс“.

19. Ыджыт буквасянь гижсьöны:

1) Фамиллээз, ниммез, айниммез, шуам: Иван Петрович, Климов Егор; животнöйезлö сетöм ниммез, шуам: Лапко, Шарик и с. одз.

2) Географическöй названнёэз, шуам: Чёрнöй море, Кавказскöй керöссэз, город Москва, ю Волга, деревня Шадрина и с. одз.

Примечаннё: Ежели географическöй названнёыс кык кылісь и кыкнанныс öтлаын нія аркмöтöвы öтік названнё, сэк колё гижны кыкнансö заглавнöй буквасянь: Кривой Рог, Дальнöй Восток, Медвежья Гора, Старая Русса, Севернöй Америка и с. одз.

20. Ежели названнёыс не öтік кылісь, сэк быдöс кыввесö гижöны заглавнöй буквасянь то көр:

1) Странаэзлісь, союзнöй либо автономнöй республикаэзлісь названнёэз, шуам: Советскöй Социалистическöй Республикаэзлөн Союз, Коми Автономнöй Советскöй Социалистическöй Республика.

2) Государственнöй власть высшöй органнэзлісь, а сідз жö высшöй партийнöй органнэзлісь названнёэз, шуам: Верховнöй Совет, Верховнöй Советлөн Президиум, Народнöй Комиссаррезлөн Совет, ВКП(б)-лөн Центральнöй Комитет.

21. Ежели названнёйс не өтік кылісь, сэк заглавнѳй буквасянь гижсьѳ токо первѳй кылыс то кѳр:

1) Областтезлѳн, округтезлѳн, районнэзлѳн, сельсоветтезлѳн названнёэз, шуам: Свердловскѳй область, Кочевскѳй район, Сервинскѳй сельсовет и с. одз.

2) Обществѳннѳй учрежденнёэзлѳн, организацияэзлѳн, школаэзлѳн, предприятияэзлѳн названнёэз, шуам: Юрлинскѳй шѳрѳт школа, Пермскѳй педагогическѳй институт, Кудымкарскѳй педучилище, Кудымкарскѳй сельхозкомбинат.

3) Газетаэзлѳн, колхозэзлѳн названнёэз, шуам: „Том большевик“ газета, „Гѳрд знамя“ колхоз и с. одз.

4) Улицаэзлѳн, площадьтезлѳн, переулоктезлѳн названнёэз: Ленинскѳй улица, Горький нима улица, Революция площадь и с. одз.

22. Джендѳтѳм кыввез — учрежденнёэзлѳн да организацияэзлѳн названнёэз гижсьѳны заглавнѳй буквасянь, шуам: Совнарком, Осоавиахим, Наркомпрос и с. одз.

Примечаннё: Первѳй букваэзись аркмѳтѳм кыввез гижны то кыдз: СССР, РСФСР, МТФ, МТС и с. одз., но рик, вуз, втуз, сѳйѳн што нѳя быдниммез (нарицѳтельнѳйез).

III. КЫВВЕЗ ВУДЖѳТѳМ.

23. 1) Ѳтік строчканьс мѳдік строчкаѳ кыввез вуджѳтікѳ, колѳ нѳйѳ вуджѳтны слогтез сѳѳртѳ, шуам: ка-ра-н-даш, пы-зан, кер-ку, пы-жѳн, пы-за-пын и с. одз.

2) Ӧтік буква оз кольӧ и оз вуджӧтӧ мӧдік строчкаӧ, шуам: ре-во-лю-ция (а не ре-во-лю-ци-я), аэро-план (а не а-эро-план) и с. одз.

3) Кыввез вуджӧтӧм дырни й оз позь торйӧтны сы одзся тыргора буква бердісь, шуам: вай-ны, сѣй-ны, кай-ны, лый-ны. Ежели й одзын сулалӧ тыргортӧм буква, сэк мӧдік строчкаӧ вуджӧтӧм дырни й оз позь торйӧтны сы бӧрся тыргора бердісь, шуам: дор-йыны, бӧр-йыны, гар-йыны, дор-йис, бӧр-йис и с. одз.

4) Букваэз ь да ъ оз позь торйӧтны ны одзся буква бердісь, шуам: подъ-езд (а не под-ъезд), пась-тась-ны (а не пас-ьтас-ьны) и с. одз.

5) Кык ӧткодь буква, кӧдна мыччалӧны тыргортӧм шыэз, колӧ вуджӧтікӧ торйӧтны кӧтъкӧр, шуам: мас-са, кол-лектив, шын-нялӧ, пес-сис, вон-ныс и с. одз.

Примечаннӧ: Сочетаннӧэз дз, дж, тш, дзз, днж, тшш, вуджӧтікӧ оз торйӧтсьӧ, шуам: видз-сӧ, джыжд-лӧ, пытш-кас, джыджжез, кыздзез, нитшшез, потшшез.

6) Сложной джендӧтӧм кыввез вуджӧтікӧ колӧ торйӧтны сідз, медбы строчкаас кольччис значитан частыс быдсӧн, а мукӧдсӧ вуджӧтны мӧдік строчкаас, шуам: Окр-испол-ком, Сверд-пище-трест.

7) Оз позь вуджӧтны мӧдік строчкаӧ:

а) Суффиксез, ӧдз, ӧт, ись, кӧдна сулалӧны цифраэз бӧрын: 48-ӧзд, 5-ӧт, 4-ись и с. одз.

б) Суффиксез, кӧдна сулалӧны аббревиатураэз бӧрын: СССР-ись, Окроно-лӧ, ЦК-ись, МТС-ӧдз и с. одз.

IV. МЕЖДИАЛЕКТАЛЬНОЙ ЧЕРЕДОВАНИЕЗЗ.

24. Буква **л**, кōда мыччалō чорыт шы **л**, гижсьō то кōр:

1) Тыргораэз одзын кыв шōрын, шуам: вōлыс, уджалō, пукала, ветлі и с. одз.

2) Кыв пондōтчōмын то кытшōм коми кыввужжезын: лаб, лаж, лань, лōдз, ло, лов, локт, лонт, лōг, лōз, лōнь, лōс, лōч, луд, лун, лы, лый, лым, лыс, лысьт.

3) Заимствованнōй кыввезын **л** гижсьō сэтчин жō, кытōн и роч кыввезын, шуам: солдат, чулки, дело, полоз, журнал, прогул, металл, квартал и с. одз.

4) Кыв концецын, тыргортōмме одзын, й одзын, торйōтан небыт знак одзын да уналыд мыччалан суффикс одзын гижсьō **в**, шуам: ныв, кыв, сывыны, ловья, кувны, ловйōн, ныввез, кыввез вōввез, кōввез и с. одз.

25. Кōр гижны **д-г** да **т-к**. Коми-пермяцкōй кыввезын первōй слогын **е** да **и** одзын некōр оз гижсьы **д** да **т**, а гижсьō **г** да **к**, шуам: керку, кепись, ки (а не терку, тепись, ти), гез, гид, гижны (а не дез, дид, дижны).

Но заимствованнōй кыввез гижсьōны то кыздз: техника, телеграф, типография, деньга, дисциплина, дело, диво и с. одз.

26. Сэтшōм кыввезын, кōдна кончайтчōны **т** вылō **с** да **ш** бōрын гижны этō **т-сō** быдлаын, ежели кывсō мōдкодьсьōтōм бōрын сiя кольччō, шуам: босьт (а не бось) — босьта, мунышт (а не — муныш) — мунышта, честь (а не чесь) — чествын и с. одз.

27. Көр мукөд сёрнитөммезын чорыт тыргортөм шыэз бөрын пыртсё **к, м, т**, сэк литературной кылын энö шыэсö пыртны оз ков, шуам: синын (а не синмын), зонөн (а не зонмөн), ошөс (а не ошкөс), мөсөн (а не мөскөн), зепын (а не зептын) и с. одз.

Но колö гижны: кос — коскын, коскө и с. одз.

28. Пыр гижсёны **и-өн** (i-өн) то кытшөм суффикссэз: **ик** (ik), **ись** (isъ), **иньёй**, (иньёй), **лись**, шуам: сёйикö, пышшикö, муникö, локтикö, керкуись, пöрись, маминьёй, пуртиньёй, вөрлись.

29. Суффикссэз **ыник, ытик**, көтькөр гижсёны **ы-өн**, шуам: лажмытик, лапытик, көсыник и с. одз.

V. ШЫЭЗ АСКОДЯЛӨМ.

30. Ежели кылын одзланься тыргортөм шыыс аскодялө ас бөрсис тыргортөм шысö, колö адзыны кылыслись вужсö либо основасö. Ежели адззөм вужыс либо основаыс лоасö быдса значеннёаось, сэк кылыс гижсё аскодявтöг, шуам: вöтчыны — вöт, вöтö, чорытжык — чорыта, шедтыны — шед, шедис, лэбтис — лэбö, веж—вежö, вежтыны, вежтис.

31. Ежели суффикс бердись либо кывйыв бердись торйöтөм кывлөн вужыс ассис значеннёсö öштö, сэк кылыс гижсё аскодялөмөн, шуам: кольчыны, чеччыны, мыччыны, пöрччасыны, тальчыны, курчавны, шоччисьны, адззыны (кольч, чеч, мыч, пöрч, тальч, курч, шоч, адз) озö мыччалö некытшөм значеннё.

32. Быд небыт тыргортѳм шы аскодялѳ ас одзсис йотсѳ и медбы этѳ мыччавны, гижикѳ сувтѳтсѳѳны кык буква ѳткодьѳсь, шуам: вотъ-воття, додь-доддя, киль-килля, поль-полля.

33. Роч кылісь заимствованнѳй кыввезын, кѳднаын основаыс кончайтѳ ѳ вылѳ, аскодялѳмсѳ мыччалѳны кык ѳ (нн) гижѳмѳн, шуам: собраннѳ, заседаннѳ, правленнѳ, совещааннѳ и с. одз.

Примечаннѳ: Нія кыввез, кѳдналѳн основаыс ѳ вылѳ оз кончайтчы, аскодялѳмѳн оз гижсѳѳ, а гижсѳѳны роч орфография сѳѳртѳ, шуам: Илья, Ильич, эскадрилья, судья, условие, наречие и с. одз.

34. Уналыда эманиммезын быдѳс тыргортѳм-мез, кѳдна сулалѳны суффикс одзын, гижсѳѳны кыкпѳв (кыкпѳвсасѳѳны), шуам: кок—коккез, вѳв—вѳввез, вон—воннѳз, гез—геззѳз, шыр—шыррез, гадъ—гаддез, бедъ—беддез, киль—киллез и с. одз.

35. Глагол основаын ш аскодялѳ одзсис йотсѳ и гижсѳѳ кыкпѳв, шуам: пышшыны, вешшыны (а не пышйыны, вешйыны), сѳдз жѳ эна кыввез сѳѳртѳ гижсѳѳны кошшыны, тойышшыны.

36. Мукѳд пораѳ коми кыввезын овлѳ кыкпѳвса аскодялѳм: чорыт парной тыргортѳм шы аскодялѳ одзсис йотсѳ и сы влияаннѳ увтын небзьѳ ачыс. Эта овлѳ кываркмѳтан глагольнѳй суффиксѳз дырни, а сѳдз жѳ мукѳд наречиеѳзын. Сѳк гижсѳѳны кык буква ѳткодьѳсь да ны бѳрын ь либо я, шуам: мырддыны, мырддѳѳны (а не мырдйыны, мырдйѳѳны), лыддыны, пѳссыны, вевттѳыны, коттѳыны, солассѳыны, а сѳдз жѳ ѳння (а не ѳнйя), ѳддѳѳн, (а не ѳдйѳѳн), джынняя, тѳнняя, талунняя, ашынняя.

VI. ШЫЭЗ ЙЫЛІСЬ МУКӨД ПРАВИЛОЭЗ.

37. Кыввуж бёрын, кёда кончайтчө чорыт тыргортөм шыён, я-сянь пондөтчан суффикссэз одзын мукөд пырся гижсьö **ь**, а **ё**, **ы**, и одзын гижсьö **й**, шуам: лов—ловья, ловйөн (но лоловны), кор—корья, корйын, гар—гарья, гарйö, гарйыны, гарйи и с. одз.

Этадз гижсьö то кытшөм кыввужжеза кыввезын: бон, быг, гаг, гар, гез, гоз, гыж, гыр, дзир, доз, зор, зыр, зуд, ид, из, кор, дор (дорйыны кывсянь) куд, кыв, көв, көз, лов, лым, мыльк, мыр, ньөр, нёк, пож, поз, пруд, пуж, пыж, пöрт, роз, сыр, сюр, сяр, таг, тор, тув, ув, чаг, чуж, тшыг, тшын.

Примечаннё: Кыввезö, көдна кончайтчöны **в**-өн, **ь** да **й** колö гижны токо то кытшөм формаэзын: кыв—кывья—кывйөн, лов—ловья—ловйөн, тув—тувья—тувйөн и с. одз.

38. И бёрын суффикссэз одзын гижны **а**, **о**, а не **я**, **ё**, шуам: би—биа, биасьны, чери—чериа, чериась, чериок, ки—киас, киок и с. одзл.

39. Гижны **й**-төг кыввез: көин, тоин, пöим, куим, байт, туис.

40. Ежели ордчөн сулалёны кык небыт тыргортөм буква, сэк небзьөтөмсö мыччалёны токо мөдыслісь, шуам: килля, аттестат, лыддьыны, Абиссиния, кузница, унняявны, степь, стекло, писня и с. одз.

Примечаннё 1: л небзьөтөмсö мөдік небыт тыргортөммез одзын колö непременно мыччавны, шуам: больница, кольть, кольччыны и с. одз.

Примечаннѣ 2: Парной тыргортѳммеэлісь небзьѳтѳмсѳ колѳ мычавны и вежан кывѳыввез одзын, кѳдна пондѳтѳѳны небыт тыргортѳмсянъ, шуам: дадьсис, дадься, дадьсим, дадьсит и с. одз.

VII. КЫДЗ ГИЖНЫ ЗАИМСТВОВАННОЙ КЫВВЕЗ.

41. Роч кылісь заимствованной кыввезын, географическѳй терминнэзын да асниммезын колѳ гижны **ф, х, ц, щ**, (а не **п, к, ч, ш**), шуам: фонарь, сарафан, фабрика, ферма, профсоюз, Франция, Анфиса, Фѳдор, хозяин, сахар, пароход, колхоз, совхоз, стахановец, химия, Архангельск, Захар, центр, партиец, комсомолец, колхозница, ударница, Цейлон, щека, щѳтка, шука, щит, ямщик, площадь, вещество, общество, совещаннѣ и с. одз.

Но эна кыввез гижсѳѳны то кыздз: кѳтъ, макнит и с. одз.

42. Ежели заимствованной кыввезын непарной тыргортѳммеэ бѳрын конецас сулалѳ небыт знак, сѳк эна кыввес гижсѳѳны роч орфография сѳѳртѳ,—небыт знакѳн жѳ, шуам: молодежь, степь, дробь, вещь, тушь, сентябрь, октябрь, ноябрь, декабрь, январь, букварь, фонарь, слесарь, токарь, Сибирь и с. одз.

Примечаннѣ 1: Кыв шѳрын **р** бѳрын небыт знакыс сѳдз жѳ кольчѳ, шуам: Харьков, Горький, сентябрьскѳй, октябрьскѳй, декабрьскѳй и с. одз.

Примечаннѣ 2: Ежели нимтан вежанын **р** бѳрын эм небыт знак, сѳк сѳя кольчѳ и мукѳд падежжевын **ы** да ѳ одзын, шуам: сентябрьын, фонарьѳн, бусварьын, Сибирьѳ и с. одз.

43. Көр заимствованной кыввезын **б, в, г, м, п, ф, р** буквааз бёрын сулалёны **я, ю, е (ё), сәк** коми-пермяцкёй кылын гижсьёны тожё **я, ю, е, ё** и ё весьтын точкааз сувтётсьёны котькөр. Бюро, обязательство, рюмка, ряд, знамя, пятилетка, Гюго, Вячеслав, Фёдор, Боря и с. одз.

44. Роч кылісь заимствованной кыввезын **ж** да **ш** бёрын гижсьё **и** сідз жё, кыз и роч кылын, шуам: мужик, машина, ворошиловец и с. одз.

45. Ежели роч кылісь заимствованной кылын гижёма **о** буква, сәк и коми-пермяцкёй кылын гижсьё **о**, шуам: совет, обед, пароход, паровоз, сапог, колхоз, совхоз, солдат, диво, полоз и с. одз.

Но эна кыввез гижсьёны то кыз: ягёд, гёсь.

46. Шы **э**, кёда пантасьлө роч кылісь заимствованной кыввезын, коми кылын гижсьё **э** букваён жё, шуам: эвакуация, электричество, эпоха, экипаж, Энгельс, поэт и с. одз.

47. Ордчён сулалан кык откодъ буква коми кылын гижсьёны сідз жё, шуам: класс, касса, масса, Одесса, металл, аттестат, кристалл, грамматика, грамм и с. одз.

Примечание: Көр кык откодъ тыргортөм дынё солтиссьё куимөт сэтшөм жё тыргортөм, сәк откодъ буквааз гижсьёны кыка, а не куича, шуам: классянь (а не классьянь), мегаллөн (а не металлён) и с. одз.

48. Роч кылісь заимствованной эманимез, аснимез и быднимез, кёдһалён кывйылыс **ий, —ия**, гижсьёны сідз жё, кыз и роч кылын, шуам: сценарий, Везувий, Горький, Василий, революция, армия, Мария и с. одз.

Примечание: Сэтшөм эманиммезлөн, көдна роч кылын овлоны өтдуг и төдчанниммезлөн, коми кылын лоб кывйылыс—ой, кыз и төдчанниммезлөн, шуам: рабочёй, служащёй и с. одз.

49. Кыввез, көднаын роч кылын гижсьö коне-
цас **сть**, коми кылын гижсьöны сідз жö, шуам:
промышленность, область, ведомость, власть,
часть и с. одз.

Но гижсьö: гось (а не гость).

50. Энö кыввесö гижны то кыз: метр, кило-
метр, кубометр, сантиметр, миллиметр, дециметр,
литр, грамм, килограмм (конецас а-тöг).

VIII. КЫДЗ ГИЖНЫ СЛОЖНÖЙ КЫВВЕЗ.

51. Сложнöй кыввез гижсьöны öтлаын то көр:

1) Көр öтыс либо кыкнан составнöй часттьыс
öштисö самостоятельнöй значеннёсö нето нын
лоисö мөдкодъ шыэз, шуам: синкым (бровь), чаль-
под (на босу ногу), понпуш (веснушка), паськөм
(одежда) и с. одз.

2) Көр сочиненнё способөн аркмөтөм сложнöй
кылыс сетö вежөртөмсö (понятиесö) паськытжы-
кö (ыджытжыкö) ния öтлаалөм часттезся, көдна
пырöны эта сложнöй кылö, шуам: нырөм (лицо,
буквально нос рот), аймам (родители, букв. отец
мать), ойлун (сутки, букв. день, ночь), тымус
(внутренности, букв. легкие, печень), кикок (ко-
нечности).

3) Көр кык кылісь лöö мөдік значеннёа кыв,
шуам: пельпон (плечо), бипур (зола и угли от
бывшего костра) мусин (почва), шырби (светля-

чок), урбѡж (хвощ), туримоль (клюква), синва (слеза), бикыв (огневик), кепись (рукавица), юрси (волосы), порськок (репейник), съѡдкай (скворец), бабапель (гриб), ойтѡв (судорога), пышкай (коноплянка), кѡрымкай (овсянка), пуягѡд (брусника), озъягѡд (земляника).

4) Кыввез, кѡдна аркмѡтѡны грамматическѡй терминнѡз, шуам: кывбѡр (последок), йитѡт (союз), лыданим (числительное), эманим (имя существительное), тѡдчанним (прилагательное), нимвежтас (местоимение), кывтор (частица) и с. одз.

5, Кыввез, кѡдна мыччалѡны профессияѡз либо социальнѡй категорияѡз, шуам: вѡркерались (лесоруб), няньпѡжались (пекарь), сапогвурись (сапожник), мошвѡдитись (пчеловод), подавѡдитись (животновод), няньпѡжалѡм (хлебопечение), мошвѡдитѡм (пчеловодство), подавѡдитѡм (животноводство), вѡрзаптѡм (лесозаготовки), а сидз жѡ одзынмунись (передовик) и с. одз.

Примечаннѡ: Ежели эттшѡм кыввез дынын эм тѡдмѡтан кыв, сѡк колѡ гижны нийѡ торйын, шуам: чочком нянь пѡжались (пекарь белого хлеба), бур сапог вурись (шьющий хорошие сапоги), но знатнѡй вѡркерались (знатный лесоруб) и с. одз.

6) Пуѡзлѡн да кустарниккезлѡн названнѡз, шуам: ловпу (ольха), пипу (осина), нинпу (липа), жовпу (калина), ньывпу (пихта), льѡмпу (черемуха), и с. одз.

7) Кыввез **увт, выв, дор, одз, сай, шѡр** гижсѡны эманиммежкѡт ѡтлаын нимтан да керѡтан вежаннѡзын, шуам: ѡшынувт (подоконье), конувт, горбиодз, ѡшыывыв (подоконник), вавыв (поверх-

ность воды), керкудор (место около дома), гунадор (место около гумна), горсай (запечье), җасай (заречье), луншөр (полдень) и с. одз.

П р и м е ч а н и ё. Кыввез: вадор (берег), посода (сени), горбок (сторона печи), горбиодз (чело, отверстие в печь) быд вежанын гижсьоны ётлаын.

8) Ётлаын гижны то кытшом кыввез: кокшы (звук шагов, поступь), кокпыдос (ступня), көртуй (железная дорога), көрттув (гвоздь), юрпыдос (затылок), кипод (рукоделие), рудзөгпод (место сжатой ржи), вунданпод (жниво), кисады (способность руки), коксады (способность ног), пельсады (внимание) и с. одз.

52. Сложной кыввез гижсьоны дженыт кырёлон то көр:

1) Вынонжык висьталан значеннёын повторяйтчан кыввез, шуам: рядон-рядон, рыт-рыт, чукорон-чукорон, ылын-ылын, матын-матын, лунлун и с. одз.

2) Синонимической парной кыввез, шуам: ветлө-мунө, мунө-локтө, пырө-петө, сьывны-модьны, лэдзчө-кайө и с. одз.

3) Сложной кыввез, көдналөн кыкнан частяс суффиксэс а—я, шуам: мама-ныла, ая-зона, соя-вона, чаня-вөла и с. одз.

4) Сёрникосткыв значеннёа парной кыввез, көдна шыэз сьорті ёта-мөд дынө матынөсь, шуам: дзиль-дзоль, туп-тап, рез-паз, нюв-няв, сюр-сяр, чукыль-мукыль и с. одз.

5) Кыввез, көдна мыччалёны неопределённой количество, шуам: күнм-нөль, вит-квать, морт-мөд, вөв-мөд, лун-мөд и с. одз.

53. Гижны торйөн сэтшөм сочетаннээс, кōд-на озō аркмōтō единōй' вежōртōмсō (понятиесō), кōда бы вōлї не ѳткодъ энō сочетаннээсō аркмō-тан часттез значеңнē сьōртї:

1) Тōдчаннимлōн эманимкōт сочетаннē, шуам: виль керку, паськыт ыб, сьōд ной, гōрд чышьян,

2) Эманимлōн эманимкōт жō сочетаннē, кōр ѳтыс (первōйыс) лōѳ тōдмōтан кылōн, шуам: пыж ныр (нос лодки), пызан кок (ножка стола), мōс сюр (рог коровы), пон бōж (хвост собаки), нянь зыр (хлебная лопата), вōр утка (дикая лесная утка), баня гор (печь в бане), бадъ лист (листвы), керку крыша (крыша избы) и с. одз.

IX. ЭМАНИМ (ИМЯ СУЩЕСТВИТЕЛЬНОЕ).

54. Тōдмōтантōм вежлалōм.

Субъектно-объектнōй вежаннз.

1. **Нимтан** (именительный). Кин? Мый? Вежан кывйылыс абу, шуам: ки, вōр, дадь, туй, вон.

2. **Асалан** (родительный). Кинлōн? Мыйлōн? Вежан кывйылыс—**лōн**: килōн, вōрлōн, дадьлōн, туйлōн, вонлōн.

3. **Босътан** (притяжательный). Кинлїсь? Мыйлїсь? Вежан кывйылыс—**лїсь**: килїсь, вōрлїсь, дадьлїсь, туйлїсь, вонлїсь.

4. **Сетан** (дательный). Кинлō? Мыйлō? Вежан кывйылыс—**лō**: килō, вōрлō, дадьлō, туйлō, вонлō.

5. **Керōтан** (винительный). Кинōс? Мый? Вежан кывйылыс—**ōс**, токо эманиммезлōн, кōдна мыччалōны ловья предметтз: ки, вōр, дадь, туй, вонōс.

6. **Керан** (творительный). Кинон? Мыйон? Вежан кывйылыс—**он:** кион, вөрон, дадьон, туйон, вонон.

7. **Отлаотан** (соединительный). Кинкот? Мыйкот? Вежан кывйылыс—**кот:** сойкот, шыркот, вонкот.

8. **Эмтөмтан** (лишительный). Кинтөг? Мыйтөг? Вежан кывйылыс—**төг:** китөг, вөртөг, дадьтөг, туйтөг, вонтөг.

9. **Ордчалан** (сравнительный). Кинся? Мыйся? Вежан кывйылыс—**ся:** кися, вөрся, дадься, туйся, вонся.

10. **Локтан** (достигательный). Кинла? Мыйла? Вежан кывйылыс—**ла:** вила, вөрла, дадьла.

Внутриместный вежаннэз.

11. **Инса** (местный). Кинын? Мыйын? Кытөн? Вежан кывйылыс—**ын:** киын, вөрын, дадьын, туйын, вонын.

12. **Петан** (исходный). Кинись? Мыйись? Кытись? Вежан кывйылыс—**ись, ісь:** киись, вөрись, дадись, туйись, вонись.

13. **Пыран** (вступительный). Кинө? Мыйө? Кытчө? Вежан кывйылыс—**ө:** киө, вөрө, туйө, муө.

Внешнеместный вежаннэз.

14. **Сибөтан** (приблизительный). Кинлань? Мыйлань? Вежан кывйылыс—**лань:** килань, вөрлань, дадьлань, туйлань, вонлань.

15. **Ылынтан** (отдалительный). Кинсянь? Мыйсянь? Кысянь? Вежан кывйылыс—**сянь:** кисянь, вөрсянь, дадьсянь, туйсянь, вонсянь.

16. **Вуджан** (переходный). Кинот? Мыйот? (кыті). Вежан кывйылыс—**от:** киот, вөрөт, дадьот, туйот, вонот.

17. **Төдмөтан** (предельный). Кинөдз? Мыйөдз? Мыйви? (кытчөдз). Вежан кывйылыс—**өдз, ви:** киөдз, вөрөдз, дадьөдз, туйөдз, вонөдз, пидзёсви.

55. Уналыда эманиммезлөн суффикссэз **өз** да **зз.** Ния сувтөтсёны основа бёрын асалан суффикссэз да вежан кывйыввез одзын.

56. Суффикс **зз** гижсё то көр:

1) Кыввезын, көдналөн конекас тыргора шы: киэз, керкуэз, пимиз, чериэз, туриэз, фабрикаэз, семьяэз, собраннёз, революцияэз.

2) Эманиммезын, көдналөн конекас чорыт парной тыргортөм шы и эта шыыс шусьё кыкпөв (кыкпөвсасьё): поннэз, воннэз, городдэз, саддэз, докладдэз, вопроссэз, мөссэз, курссэз, геззэз, колхоззэз, морттэз, ёрттэз, ответтэз, журналлэз, прогуллэз.

57. Суффикс **өз** гижсё то көр:

1) Эманиммезын, көдналөн конекас тыргортөм шы и эта шыыс шусьё кыкпөв (кыкпөвсасьё): воннэз, доддэз, беддэз, воттэз, полаттэз, вөввэз, шыррез, ошшэз, номмэз, коккез, потшшэз, видзэз, джоджжез и с. одз.

2) Эманиммезын, көдналөн конекас **й:** туйез, кайез, крайез, сценарийез, санаторийез и с. одз.

58. Төдмөтана—асалан вежлалөм.

Төдмөтантөм вежлалөмся, эманиммезлөн эм эшө төдмөтана—асалан вежлалөм, көда мыччалө, што предметыс төдса ни, сы йылысь висьталөмни либо эта предметыс кытшөм либо лицолөн.

1) Асалан суффикссэз, көдна мыччалёны, што предметыс кытшөм либо өтік лицолөн: 1 лицо—**ө**, 2 л.—**ыт**, 3 л.—**ыс**, шуам: киө, кокө, сойө,

вонё, пызанё; кийт, кокыт, сойыт, воньт, пызаньт; кийс, кокыс, сойыс, воньс, пызаньс.

2) Мөдік да куимөт лицын асалан суффикс-сэз уналыда суффикскөт өтлаасьом дырни вермөны сетны джендөтөм (стяжонной) формаэз, шуам: воннэзыт—воннэт, сойезыт—сойет, воннэзыс—воннэс, сойезыс—сойес.

3) Асалан суффикссэз, көдна мыччалёны, што предметыс не өтік лицолөн (уна лицолөн): 1 лицо—**ным**, 2 л.—**ныт**, 3 л.—**ныс**: вонным, сойным, дядьным, айным; вонныт, сойныт, дядьныт, айныт; вонныс, сойныс, дядьныс, айныс.

59. Асалан суффикссэз нимтан, асалан, босьтан, сетан, өтлаөтан, эмтөмтан, ордчалан, локтан, сибөтан да ылынтан вежаннэзын сулалёны сразу эманим основа бөрын вежан кывйыв одзын. Уналыда эманиммезын уналыда суффикс да вежан кывйыв коласын, шуам: кийслөн, кизыслөн, кийслісь, кизыслісь, кийслө, кизыслө, кийслань, кизыслань и с. одз.

60. Мукөд вежаннэзын асалан суффикссэз сулалёны вежан кывйыввез бөрын и кыз овлө эта дырни мукөд шыэз усьёны и лөбны джендөтөм (стяжонной) формаэз либо мөдік асалан суффикссэз.

Көрөтан—1 л.—вонёс, 2 л.—вонтө, 3 л.—вонсө. Көр уна (не өтік) лицоэзлөн: 1 л. воннымөс, 2 л.—воннытө, 3 л.—воннысө.

Көран—1 л.—кинам, 2 л.—кинат, 3 л.—кинас; көр уна лицоэздөн: 1 л.—кинаным, 2 л.—кинаньт, 3 л.—кинаньс. •

Инса — 1 л. — киам, 2 л. — киат, 3 л. — киас; көр уна лицоэзлөн: 1 л. — кианым, 2 л. — кианыт, 3 л. — кианыс.

Петан — 1 л. — кисим, 2 л. — кисит, 3 л. — кисис; көр уна лицоэзлөн: 1 л. — кисиным, 2 л. — кисиныт, 3 л. — кисиныс.

Пыран — 1 л. — киам, 2 л. — киат, 3 л. — киас; көр уна лицоэзлөн: 1 л. — кианым, 2 л. — кианыт, 3 л. — кианыс.

Вуджан — 1 л. — киөттим, 2 л. — киөттит, 3 л. — киөттис; көр уна лицоэзлөн: 1 л. — киөттиным, 2 л. — киөттиныт, 3 л. — киөттиныс.

Төдмөтан — 1 л. — киөдззим, 2 л. — киөдззит, 3 л. — киөдззис; көр уна лицоэзлөн: 1 л. — киөдззиным, 2 л. — киөдззиныт, 3 л. — киөдззиныс.

Көр төдмөтан вежанын кывйылыс **ви**, сэк овлёны обычной асалан суффикссэз, көдна сулалёны вежан кывйыв одзын: пидзёсытви, пидзёсысви и с. одз.

61. Джендөтөм кыввезын (кыввез бердын) вежан кывйыввез гижсьёны дженыт кырёлөн: СССР-ын, ЦК-ись и с. одз.

62. Эманиммезлөн кываркмөтан суффикссэз.

1) **Ас** — вердас, быдмас, петас, шебрас, висьтас, вежортас и с. одз.

2) **Өт** — гижөт, йөртөт, юкөт, көртөт и с. одз.

3) **Ись** — вурись, гөрись, велөтчись, узись, гижишь и с. одз.

Примечание: чорыт парнойез бёрын суффикс — **ись**: уджались, велөтись и с. одз.

4) **Өм** — велөтчөм, велөтөм, вурөм, юкөм, аскодялөм и с. одз.

5) **Ан** — юан, вартан, вежан и с. одз.

Примечание: кыввезын, кӱдналӱн кӱнечас сулалӱ **й**, гижсӱӱ суффикс ян: сӱян, кыян и с. одз.

6) **Тор** — йӱвтор, яйтор, няньтор и с. одз.

7) **Ин** — керӱсаян, пожумаин и с. одз.

Примечание: кыввезын, кӱдналӱн кӱнечас сулалӱ чорыт парнӱй тыргортӱм, гижсӱӱ суффикс **ин**: оланӱн, петанӱн, узинӱн и с. одз.

8) **ӱс** — пуртӱс, пытшкӱс, шедтӱс.

9) **Ка** — зонка, инька, нывка, айка, ичмонька.

10) **А, я** — кузя, вылына, пасьта, ыжда, кыза.

11) **Ок** — мӱсок, вӱлок, керкуок, кагаок, книгаок и с. одз.

Примечание: эманиммезын, кӱдналӱн кӱнечас сулалӱ **ь** либо **й**, суффиксыс лӱас **ӱк**; каӱк, туӱк, чӱлядӱк, порсӱк, визӱк, панӱк, полӱк и с. одз.

12) **Жуг** — умӱльтан суффикс: мӱсжуг, понжуг, керкужуг и с. одз.

13) **Иньӱй** — вӱриньӱй, козаянньӱй, ыбиньӱй.

Примечание: кыввезын, кӱдналӱн кӱнечас сулалӱ чорыт парнӱй тыргортӱм, колӱ гижны **иньӱй**: вӱлӱнньӱй, мӱсӱнньӱй, ӱртӱнньӱй и с. одз.

14) **У—ю—вону**, бабу, деду, Маню, сою и с. одз.

15) Заимствованнӱй суффикссӱз: ист, ец, ник, ств и с. одз., шуам: коммунист, комсомолец, ударник, богатство и с. одз.

Х. ТӱДЧАННИМ (ИМЯ ПРИЛАГАТЕЛЬНОЕ).

62. Эманиммез одзын сулалан тӱдчанниммез оз вежласӱӱ, шуам: гӱрд мӱс, гӱрд мӱслӱн, гӱрд мӱссӱзтӱг и с. одз.

63. Эманиммеэ туйо сулалан тодчанниммеэ вежласёны, кыдэ эманиммеэ: гёрдыслён, гёрдыстог, гёрдысея, гёрддээслён, гёрддо, гёрдыт, гёрдыс и с. одз.

64. Ас нимвежтасё да **коддя, ныра, сяма** кыввезё аркмётём тодчанниммеэ гижёёны отлаын: аскоддя, асныра, ассяма.

65. Тодчанниммеэслён кываркмётан суффиксёз.

1) **Өв** — быд буква бёрын гижёё отмоз, оз ков гижны кытён **л**, а кытён **в**:

лөз — лөзөв — лөзөвөсь

гөрд — гөрдөв — гөрдөвөсь

сьөд — сьөдөв — сьөдөвөсь

2) **Жык** — сидэ жё быд буква бёрын гижёё отмоз: кузь — кузьжык, бур — буржык, кыз — кызжык.

3) **Ыник** — лапыник, гажыник, кёсыник и с. одз.

4) **Ик** — лажмытик, векнитик, кокнитик и с. одз.

5) **Ыт** — курыт, дженыт, кёдзыт и с. одз.

Но кыввез: вёснит, поснит, кокнит, векнит, — гижны **ит-өн**.

6) **А, я** — гажа, ловья, мырья, изъя, увья.

7) **Тём** — пурттём, сапогтём, китём, коктём.

8) **Ся** — гожумся, тулысея, төвсея, арсея и с. одз.

9) **Овёй** — пуовёй, пёловёй, кыдзовёй.

10) **Ось** — наньёсь, нятёсь и с. одз.

66. Роч кылісь заимствованной кыввезын тодчанниммеэслён кывйылыс лоас **ёй**: советской, культурной, Красной армия, чугунной, стальной.

67. Суффиксёз: вывсея, гөгөрсея, костсея, увтсея, дорсея, боксея, бердсея, пытхксея, сайсея — кыввезкёт гижёёны отлаын: туйыввсея, годгөгөрсея,

сыкостся, кёркостся, ваувтся, туйдорся, туйбокс-
ся, вёрбердся, вапытшкся, иньвасайся и с. одз.

68. Суффикссэз: вевья, пөвса, сора (кыкыс медбөрьяэс овлөны токо лыданим основаэзкөт өтлаасьом дырни) гижсьоны өтлаын: гөрдвевья, съөдвевья, чочкомвевья, өтпөвса, кыкпөвса, нель-
пөвса кыксора, куимсора, нель сора и с. одз.

69. Кыввез: кыза, кузя, сувда, ыжда, пасьта гижсьоны кыввезкөт торйөн. Чунь кузя каран-
даш. Керку сувда пу. Ведра кыза труба. Юр
ыжда калиг и с. одз.

70. Суффикс **кодъ** төдчанниммезкөт гижсьө
өтлаын, а мукөд ниммезкөт торйөн: съөдкодъ,
гөрдкодъ, вежкодъ зелёнөйкодъ, (но мөс кодъ,
кань кодъ, тэ кодъ и с. одз.).

XI. НИМВЕЖТАС (МЕСТОИМЕНИЕ).

71. Личнөй нимвежтассэз вежласьоны то кыздз:

1) **Нимтан**—өтка лыд: ме, тэ, сія; уна лыд:
мийө, тійө, нія.

2) **Асалан**—өтка лыд: менам, тэнат, сылөн; уна
лыд: миян, тиян, нылөн.

3) **Босьтан**—өтка лыд: менчим, тэнчит, сылісь;
уна лыд: миянлісь, тиянлісь, нылісь.

4) **Сетан**—өтка лыд: меным, тэныт, сылө; уна
лыд: миянлө, тиянлө, нылө.

5) **Көрөтан** — өтка лыд: менө, тэнө, сійө; уна
лыд: миянөс, тиянөс, нійө.

6) **Керан** — өтка лыд: меөн, тэөн, сыөн; уна
лыд: миянөн, тиянөн, ныөн.

7) **Эмтөмтан**—өтка лыд: метөг, тэтөг, сытөг;
уна лыд: миянтөг, тиянтөг, нытөг.

8) **Өтлаётан**—өтка лыд: мекөт, тэкөт, сыкөт; уна лыд: миянкөт, тиянкөт, ныкөт.

9) **Ордчалан**—өтка лыд: месся, тэссия, сыссия; уна лыд: миянся, тиянся, ныссия.

10) **Локтан**—өтка лыд: мела, тэла, сыла; уна лыд: миянла, тиянла, ныла.

11) **Петан**—өтка лыд: меись, тэись, сыись; уна лыд: миянісь, тиянісь, ныись.

12) **Пыран**—өтка лыд: меё, тэё, сыё; уна лыд: миянё, тиянё, нияё.

13) **Сибётан**—өтка лыд: мелань, тэлань, сылань; уна лыд: миянлань, тиянлань, нылань.

14) **Ылынтан**—өтка лыд: мясянь, тэсянь, сысянь; уна лыд: миянсянь, тиянсянь, нысянь.

15) **Төдмөтан**—өтка лыд: меөдз, меви, тэөдз, тэви, сыөдз, сыви; уна лыд: миянөдз, миянви, тиянөдз, тиянви, ныөдз, ныви.

72. Лично—төдмөтан нимвежтас **ачым** вежласьё то кызд:

Ө т к а л ы д.

1-өй лицо	2-ик лицо	3-өт лицо
Н. ачым	ачыт	ачыс
А. аслам	аслат	аслас
Б. ассим	ассит	ассис
С. аслым	аслыт	аслыс
К. ачымөс	асьтө	асьсө
К. ачымөн	аснат	аснас
Ө. аскөттим	аскөттит	аскөттис
Э. астөгйим	астөгйит	астөгйис
О. ассяам	ассяат	ассяас
Ы. ассяням	ассянят	ассяняс
С. асланям	асланят	асланяс

Н.	асьным	асьныт	асьныс
А.	асланым	асланыт	асланыс
Б.	ассиным	ассиныт	ассиныс
С.	аслыным	аслыныт	аслыныс
К.	асьнымӧс	асьнытӧ	асьнысӧ
К.	асьнымӧн	аснаныт	аснаныс
Ӧ.	асьнымкӧт	асьныткӧт	асьныскӧт
Э.	аснымтӧг	асьныттӧг	асьныстӧг
Л.	асьнымла,	асьнытла	асьнысла
Ы.	асьнымсянь	асьнытсянь	асьныссянь
С.	асланяным	асланяныт	асланяныс
Т.	асьнымӧдз	асьнытӧдз	асьнысӧдз

73. Иньдӧтан нимвежтассэз: **этія, сія, нія**, косвенной вежаннэзын вежласьӧны кыз личной нимвежтассэз **сія, нія**, а **эта, эна, этна** нимвежтассэзын вежан кывйылыс сувтӧтсьӧ нимвежтас бердӧ, шуам: **этнолӧ, этасянь, этнакӧт**.

П р и м е ч а н и ё: Керӧтан вежанын лӧас—**этӧ, энӧ**.

74. Юасян нимвежтас „кытшӧм“ да тӧдмӧтан нимвежтассэз гижсьӧны то кыз: **кытшӧм, сэтшӧм, этатшӧм**.

75. Нимвежтассэзлӧн основаэз **оы, ны** гижсьӧны кыввезкӧт торйӧн, шуам: **сы одзын, сы моз, ны коласын, ны книгаӧн** и с. одз.

76. Суськисян нимвежтассэз **не** кывторкӧт ижсьӧны ӧтлаын: **некин, некытшӧм**.

77. Тӧдтӧмтан нимвежтассэз **кӧ** кывторкӧт гижсьӧны ӧтлаын: **кинкӧ, кытшӧмкӧ, кынымкӧ, кынымӧткӧ, кӧдакӧ**.

ХІІ. ЛЫДАНИМ (ИМЯ ЧИСЛИТЕЛЬНОЕ).

78. 1) Лыданиммеэ кыкдасѳдэ, а сідэ жѳ де-
сятоккеэ, сотняэз гижсѳны ѳтлаын, шуам: дас-
нѳль, дассизим, даскыкьямыс, кыкдас, нѳльдас,
сизимдас, ѳкмысдас, сто, кыксто, нѳльсто, си-
зимсто. Мукѳд лыданиммеэ гижсѳны торйѳн,
шуам: кыкдас кватъ, сто нѳльдас вит. Тысяча
кватъсто ѳкмысдас вит.

2) Сѳтшѳм лыданиммеэ, кѳдна сулалѳны сѳр-
никуэзас ѳманимтѳг, вермѳны вежласьны вежан-
нэз сѳѳрті сідэ жѳ, кыдэ и ѳманиммеэ, шуам:
асалан вежан—нѳльлѳн—нѳльѳлѳн, нѳльытлѳн—
нѳльыслѳн.

П р и м е ч а н и е: Кѳр лыданимыс сулалѳ орл-
чѳн ѳманимкѳт, сѳк сія оз вежласъ, а вежлалѳ ассис
кывійысѳ токо ѳманимыс, шуам: нимган вежан—кватъ
книга; асалан—кватъ книгалѳн; тѳдмѳтан—кватъ кни-
гаѳдэ.

79. Лыданиммеэзлѳн суфѳфиксэз.

1) **ѳт**—порядковѳй лыданимлѳн суфѳфикс и
гижсѳ ѳтлаын, шуам: нѳльѳт, витѳт, сто кык-
дас кватъѳт.

2) **А—я**—чукѳртан лыданимлѳн суфѳфикс: нѳ-
ля, вита, кыка.

3) **ѳн**—чукѳртан лыданимлѳн суфѳфикс: нѳльѳн,
витѳн, кватъѳн.

Асалан суфѳфиксэз: **нам, нат, нас:** витнам,
ѳкмыснам; витнат, ѳкмыснат; витнас, ѳкмыс-
нас.

4) Чукѳртан лыданимлѳн суфѳфикс 1 л.—**нан-**
ным, 2 л.—**нанныт,** 3 л.—**нанныс:** кыкнанным,
куимнанныт, нѳльнанныс.

ХІІІ. ГЛАГОЛ.

80. Ёння кадїсь да воан кадїсь глаголлэзлөн кывйиввез то кытшөмөсь: өтка лыдын 1-й лицолөн: **а, я**—муна, коля, вая; уна лыдын — **ам, ям**: мунам, колям, ваям; өтка лыдын— 2-ик лицолөн: **ан, ян** — мунаң, колян, ваян; уна лыдын—**ат, ят** —мунат, колят, ваят; өтка лыдын 3-өт лицолөн—**ө**—мунө, кольө, вайө; уна лыдын—**өны**—мунөны, кольөны, вайөны; воан кадїсь өтка лыдын 3-өт лицолөн—**ас, яс**—мунас, коляс, ваяс; уна лыдын —**асө, ясө**—мунасө, колясө, ваясө.

П р и м е ч а н и е: Сэтшөм глаголлэзын, кытөн основа концас сулалө **й, я** кывйив одзын эта **й-ыс** оз гижсьы, шуам: вая, кыя, кая (а не вайя, кыйя, кайя, лыяя либо вайа, кыйа, кайа, лыяа и с. одз.)

81. Син одзын чулалөм кадїсь глаголлэзлөн кывйиввез то кытшөмөсь: өтка лыдын 1-й лицолөн—**и, і,**—коли, муні, вайи; уна лыдын: **им, ім,** —колим, мунім, вайим; өтка лыдын 2-ик лицолөн: **ин, ін**—колин, мунін, вайин; уна лыдын: **ит, іт**—колит, муніт, вайит; өтка лыдын 3-өт лицолөн: **ис, іс**—колис, муңіс, вайис; уна лыдын: **исө, ісө**—колисө, муңісө, вайисө.

82. Син сайын чулалөм кадїсь глаголлэзлөн кывйиввез то кытшөмөсь: өтка лыдын 2-ик лицолөн: **өмыт**—кольөмыт, мунөмыт, вайөмыт; уна лыдын—**өмныт**—кольөмныт, мунөмныт, вайөмныт; өтка лыдын 3-өт лицолөн: **өма**—кольөма, мунөма, вайөма; уна лыдын: **өмась**—кольөмась, мунөмась, вайөмась.

83. Тшөктан формаа глаголлэзлөн өтка лыдын кывйылыс лөб **ы**, а не **и**: пуксьы, чеччы, вүрсьы, пессьы и с. одз.

П р и м е ч а н и е: Но тшөктан формаа глагол-
лэз овлөны и кывйывтөг, шуам: гиж, кый, вай, мун.

Тшөктан формалөн кывйылыс уна лыдын лоо—ö
—мунö, пырö, вайö и с. одз.

84. Учөтсьөтан суффикс — **ышт**, пыр гижсьö
вежласьтөг: велөтышт, мунышт, локтышт и с. одз.

85. Төдмөтантөм формаа глаголлөн суффикс,
көда мыччалö, што действиеыс кончайтчö ни, лоо
—**сь**, (а не ч), шуам: петсьö, мунсьö, уджавсьö,
велөтсьö и с. одз.

86. Невуджан глаголлөн суффиксыс **д да т**
бöрын **дз—ч**, а мөдик букваэз бöрын **сь**, шуам:
кунайтчö, велөтчö, нуөтчö, лэдзчö, но: миссьö,
кысьö, вежсьö, вурсьö и с. одз.

87. Бертан глаголлөн суффиксыс—**ись**: мыч-
чисьны, кутчисьны, шоччисьны и с. одз.

88. Унаись керөм мыччалан суффикс — **лывл**:
гижсьывліс, сьывлывлам, ветлывліс и с. одз.

89. Глаголлэзын: шуны, пуны, нуны, основа
конецас **л** оз гижсьы быд производной формын,
—шуам: шуа, пуа, ну, шуис, пуи, пу, пу-
өм, шуöны, пуöны, нуöны и с. одз.

90. Во основаа глагол (вöвны) гижсьö воан
кадын, шуам; Ме воа собраннө вылын. Та воан
собраннө вылын. Нія воасö собраннө вылын.

Глагол **лоны** гижсьö воан и чулалөм каддэзын,
шуам: ме лоа инженерөн. Сія лоас велөтисьөн.
Ме лои гижисьөн. Нія лойсö колхозниккезөн.

91. Төдмөтантөм формаа глаголлөн кывйыввез
ны либо **ыны**—мунны, пыравны, ветлыны и с. одз.

92. Глаголись аркмөм ниммезлөн суффикссэз
то кытшөмсь: **ись (ісь), өм, төм, ан (ян)**—уджа-

лєсь морт, велөтөм морт, кертөм удж, юан ва, вурсян ем и с. одз.

93. Кодь и **моз** гижсьöны глаголлэзкөт öтлаын, шуам: муныштїсмоз, вөрзьöтчыштїсмоз, серöмтчыштїскодь и с. одз.

Суськисян глаголлэз: **ог, оз, он.**

XIV. НАРЕЧИЕ

94. А суффикса тöдчанниммезїсь аркмөм наречиеэзын гижсьö аа, шуам: гажа—гажаа, мича—мичаа.

95. Эманиммезїсь аркмөм наречиеэзын кыввез: **быт, тыр, йыв, кузь** гижсьöны öтлаын, шуам: ойбыт, тöвбыт, китыр, лунтыр, кокйыв, кузьой, кузьлун и с. одз.

96. Тöдчанниммезїсь аркмөм наречиеэзын кыввез: **кузя, шогөн, пырьсь, увья**—гижсьöны öтлаын, шуам: буркузя, лөкшогөн, лөккузя, кокнитпырьсь, полөмпырьсь, смевпырьсь, повзьöмувья горзöмувья и с. одз.

97. Лыданиммезїсь аркмөм наречиеэзын кыввез: **пöв, пырья**—гижсьöны öтлаын, шуам: кыкпöв, нельпöв, куимпырья, витпырья и сїдз одз.

98. Кодь гижсьö наречиекөт öтлаын, шуам: ылынкодь, матынкодь.

99. Öт основакөт наречие гижсьö öтлаын, шуам: öтпырьсь, öтвылїсь, öтмоз, öтнөж, öткоста, öтчожа, öтсеяма и с. одз.

100. Глаголїсь аркмөм наречиеэзлөн суффиксэз то кытшöмсь: **ик (їк), тöдз, төг, мөн,** шуам: пырик, мунїк, мыдзтöдз, сөйтөг, сүвтөмөн.

101. Глаголісь аркмѡм сѣтшѡм наречіеэзлѡн, кызд **мунік**, формаыс безличнѡй, шуам: мунікѡ, локтїкѡ, гижикѡ, сѣйикѡ и с. одз.

Ѳтка лыдын 1-й лицолѡн личнѡй формаэс: **мунікам, гижикам**; уна лыдын: **муніканым, гижиканым**; Ѳтка лыдын 2-ик лицолѡн: **мунікат, гижикат**; уна лыдын: **муніканыт, гижиканыт**; Ѳтка лыдын 3-ѡт лицолѡн: **мунікас, гижикас**; уна лыдын: **муніканыс, гижиканыс**.

102. Глаголісь аркмѡм наречіеэзлѡн личнѡй формаэз **тѡдз**-ѡн то кытшѡмѡсь:

1-й лицолѡн—мунтѡдззим, мунтѡдзным
2-ик лицолѡн—мунтѡдззит, мунтѡдзныт
3-ѡт лицолѡн—мунтѡдззис, мунтѡдзныс.

103. Кыввез **моз, коста, дырни** глаголісь аркмѡм наречіеэзкѡт гижсѡны ѡтлаыц, шуам: мунікмоз, гижиккоста, гѡриккоста, велѡтчикдырни и с. одз.

XV. КЫВБѢРРЕЗ (ПОСЛЕЛОГИ).

104. Эманиммезкѡт, тѡдчанниммезкѡт, лыданиммезкѡт да нимвежтассазкѡт кывбѡррез кѡтъкѡр гижсѡны торйын, шуам: керку дорын, ѡшын увтын, пызан вылын, пу дынын, ва сайын, син одзын, мунѡм бѡрын, ме дорын, сы сайын, тѣ дынын, ны ордѡ, кык дорѡ, кык дынѡ, куимсто саяс, витдас гѡгѡр, нѣль туйѡ, из сѡбыта, ас кодъ, ва нылыт, тѡв паныт, ва пыр, стена пыр и с. одз.

XVI. КЫВТОРРЕЗ (ЧАСТИЦЫ).

105. Кывтор **кѳ** йитан нимвежтассэзкѳт да наречиеэзкѳт гижсѳ ѳтлаын и сетѳ нылѳ тѳдтѳм-тан значеннѳ, шуам: мыйкѳ, кинкѳ, кытшѳм, кытчѳкѳ, кыткѳ, кынымкѳ, кѳркѳ и с. одз.

П р и м е ч а н и е: Вводной кыввезкѳт эта кывторыс гижсѳ сѳдз жѳ ѳтлаын, шуам: сѳдзкѳ, кызкѳ, вѳлѳмкѳ.

106. Условной значеннѳын кывтор **кѳ** гижсѳ торйын, шуам: мунап кѳ, локтап кѳ, гижан кѳ, лыддѳѳтѳм кѳ, вурап кѳ и с. одз.

107. Кывторрез: **пѳ, тай, ни, ли, эд, инѳ, да, и, я, жѳ, а, вѳлись, бы**—гижсѳѳны торйѳн, шуам: тѳ пѳ локтѳн ни, локтап жѳ, гижин эд ни и с. одз.

108. Эманиммезкѳт, лыданиммезкѳт да глагол-лэзкѳт кывтор **не** кѳтъкѳр гижсѳ торйын, шуам: не пызан, а джек, не кык, а куим, не петѳм-ыт, а пырѳмыт и с. одз.

109. Суськисяп нимвежтассэзкѳт да суськисяп наречиеэзкѳт кывтор **не** гижсѳ ѳтлаын, шуам: некин, некытѳн, некѳр, некытчѳ, некытѳсь, некытшѳм, некѳда и с. одз.

110. Кывтор **не** тѳдчанниммезкѳт да наречиеэзкѳт гижсѳ ѳтлаын сѳк, кѳр нѳя эта кывторкѳт аркмѳтѳны ѳтѳк вежѳртѳм (понятие) и ѳтѳ виль кывсѳ позѳѳ вежны сы кодѳ жѳ значеннѳа мѳдѳк кылѳн, шуам: нылѳн неыджыт (учитѳк) керкуок. Неылын (матып) гымалыштѳс.

П р и м е ч а н и е: Ежели эта вежѳртѳмлѳ (понятие) сувтѳтсѳ паныта вежѳртѳм (понятие), сѳк кывтор **не** гижсѳ тѳдчаннимкѳт либо наречиекѳт торйын, шуам: нылѳн неыджыт, а учитѳк керкуок. Матып, а неылын гымалыштѳс.

111. Кывтор **мед** тӧдчанниммезкӧт да наречискӧт гижсьӧ ӧтлаын сэк, кӧр сія мыччалӧ стень, шуам: медыджыт, медбур, медьёна, медбура, медылын и с. одз.

Примечание: Оз ков соравны **мед** кывторсӧ **мед** целевой союзкӧт, кӧда гижсьӧ торйын, шуам: мед бура уджавны, колӧ тӧдны уджсӧ.

XVII. ЙИТӖТТЭЗ (СОЮЗЫ).

112. Йитӧттэз **да, а, и, но, мый, мед, медбы**—пыр гижсьӧны торйын, шуам: ыджыт да бур, ми бура уджалім, а нія эшӧ ёнжыка и с. одз.

Редактор *Н. Попов*

Техред *С. Грибанов*

Корректор *М. Пономарев*

Окрлит № 1676. Заказ № 1458. Тираж 4000. Сдано в производство 25/X-38 г. Подписано к печати 11/XII-38 г.

Формат бумаги 60×92¹/₃₂. Печатных листов 1¹/₈.

Авторских листов 1,15. В 1 печат. листе 45056 типогр. знака.

г. Кудымкар. Типография Коми-пермяцкого Окргосиздата

ПЫТШКӨС

Приказ	2
I. Букваэз да нийö гижöм	3
II. Заглавцой буква	6
III. Кыввез вуджötöм	8
IV. Междиалектальной чередованнёэз	10
V. Шыэз аскодялöм	11
VI. Шыэз йылысь мукöд правилoэз	13
VII. Кыдз гижны заимствованной, кыввез	14
VIII. Кыдз гижны сложной кыввез	16
IX. Эмангм (имя существительное)	19
X. Тöдчанним (имя прилагательное)	24
XI. Нимвежтас (местоимение)	26
XII. Лыданим (имя числительное)	29
XIII. Глагол	30
XIV. Наречие	32
XV. Кывбörрез (последлоги)	33
XVI. Кывторрез (частицы)	34
XVII. Йитötгэз (союзы)	35
